

Un chèque pour Koussanar

Depuis plusieurs années, les élèves japonais du lycée Konan-de-Touraine s'investissent dans les actions menées en direction de Koussanar, ville sénégalaise en partenariat avec Saint-Cyr. Un groupe d'une dizaine de jeunes Nippons se rend régulièrement sur place avec les membres du CVJ (Comité des villes jumelées) qui conduisent ces actions.

Afin d'apporter leur contribution à des constructions d'écoles à Koussanar, les joueurs de tambour traditionnel du lycée, entraînés par le sous-directeur de Konan, Madoka Yasui, donnent des concerts dont les recettes vont à la communauté rurale sé-

négalaïse. Cette année, le chèque, de 2.362,67 €, remis lundi par Ishizaka Hitoshi (chef du groupe de tambours) et Niwa Sakina au CVJ représenté par Pierre Laurens (président) et Pierre Davenier, correspond aux recettes des concerts donnés pendant toute cette année.

Il va permettre la restauration des sanitaires de la partie hébergement du bâtiment socioculturel Saint-Cyr de Koussanar, qui, depuis vingt ans d'utilisation exigeait quelques réparations.

*Lycée-collège Konan-de-Touraine
47-63, rue de la Gaudinière,
tél. 02.47.62.20.20.*



Ishizaka Hitoshi (chef du groupe de tambours) et Niwa Sakina, du lycée Konan, et le directeur ont remis un chèque pour Koussanar aux représentants du CVJ.

クサナールへ支援の小切手

既に何年にもわたりリセ甲南の生徒達は、サンシール市が援助するセネガルの町クサナールに対しいろいろな活動で貢献してきた。生徒達は10人規模のグループで姉妹都市委員会と共に、定期的に現地を訪れ活動をしている。

クサナールでの学校建設に貢献するため、リセ甲南の和太鼓部は、保井円教頭のもと練習を重ねコンサートを行い、その収益をクサナールに寄付している。今回、和太鼓部の代表石坂仁くんと丹羽咲那さんより、今年度コンサートの収益として2362.67€の小切手が姉妹都市委員会のロランス氏（会長）とダヴニエ氏に手渡された。サンシール市が支援するクサナールの建物（宿泊施設）の給排水設備補修に使用される。